



日本史

Japan: A Modern History

(1600 ~ 2000)

(美国) 詹姆斯·L. 麦克莱恩 (James L. McClain) 著

王翔 朱慧颖 王瞻瞻 / 译



每个国家都有一部令人深思的历史

日本，这个和中国有着几千年复杂关系的邻邦究竟是如何一路走来
未来又会走向何处，所有疑问，他们自身的历史都给出了答案



日本史

Japan: A Modern History

(1600 ~ 2000)

(美国) 詹姆斯·L. 麦克莱恩 (James L. McClain) ◎ 著

王翔 朱慧颖 王瞻瞻 / 译

Japan: A Modern History

By James L. McClain

Copyright © 2002 by W.W. Norton & Company, Inc.

All rights reserved.

中文简体字版权 © 2009 海南出版社

版权所有 不得翻印

版权合同登记号：图字：30-2012-167 号

图书在版编目 (CIP) 数据

日本史 / (美) 麦克莱恩 (McClain, J.L.) 著 ; 王

翔, 朱慧颖, 王瞻瞻译. -- 海口 : 海南出版社, 2014.7

书名原文 : Japan: a modern history

ISBN 978-7-5443-4441-8

I. ①日… II. ①麦… ②王… ③朱… ④王… III.

①日本-历史 IV. ①K313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 059560 号

日本史 (1600~2000)

作 者 : (美国) 詹姆斯·L. 麦克莱恩 (James L. McClain)

译 者 : 王 翔 朱慧颖 王瞻瞻

策划编辑 : 黄宪萍 王 琳

责任编辑 : 符向明 孙 芳

装帧设计 : 黎花莉

责任印制 : 杨 程

印刷装订 : 三河市祥达印刷包装有限公司

读者服务 : 蔡爱霞

海南出版社 出版发行

地址 : 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮编 : 570216

电话 : 0898-66830929

E-mail : hnbook@263.net

经销 : 全国新华书店经销

出版日期 : 2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月第 1 次印刷

开 本 : 787mm × 1092mm 1/16

印 张 : 45 彩插 : 0.25

字 数 : 500 千

书 号 : ISBN 978-7-5443-4441-8

定 价 : 88.00 元

【版权所有 请勿翻印、转载, 违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题, 请寄回本社更换



江户日本桥。此桥建于1663年，随着城市商业的发展，日本桥一带逐渐成为江户的“心脏”地区。

神镜。这面8世纪的日本铜镜反映了当时日本工匠的完美工艺。它与另两件东西——剑与勾玉一起构成古代日本皇权与神权的象征。



日本著名古典宫廷小说《源氏物语》绘卷。这部小说描绘的是平安京时期日本的风貌，反映当时的宫廷斗争和宫中妇女的生活。



富冈缫丝厂。此厂于1872年建成开工。其目的是使生丝出口成为明治新政权生存至关重要的外汇来源，另外也可为前武士的女儿提供工作岗位。



阿伊努人风俗画。这幅画表现的是阿伊努人用熊作为牺牲献祭给神灵，以期与神灵沟通的场面。

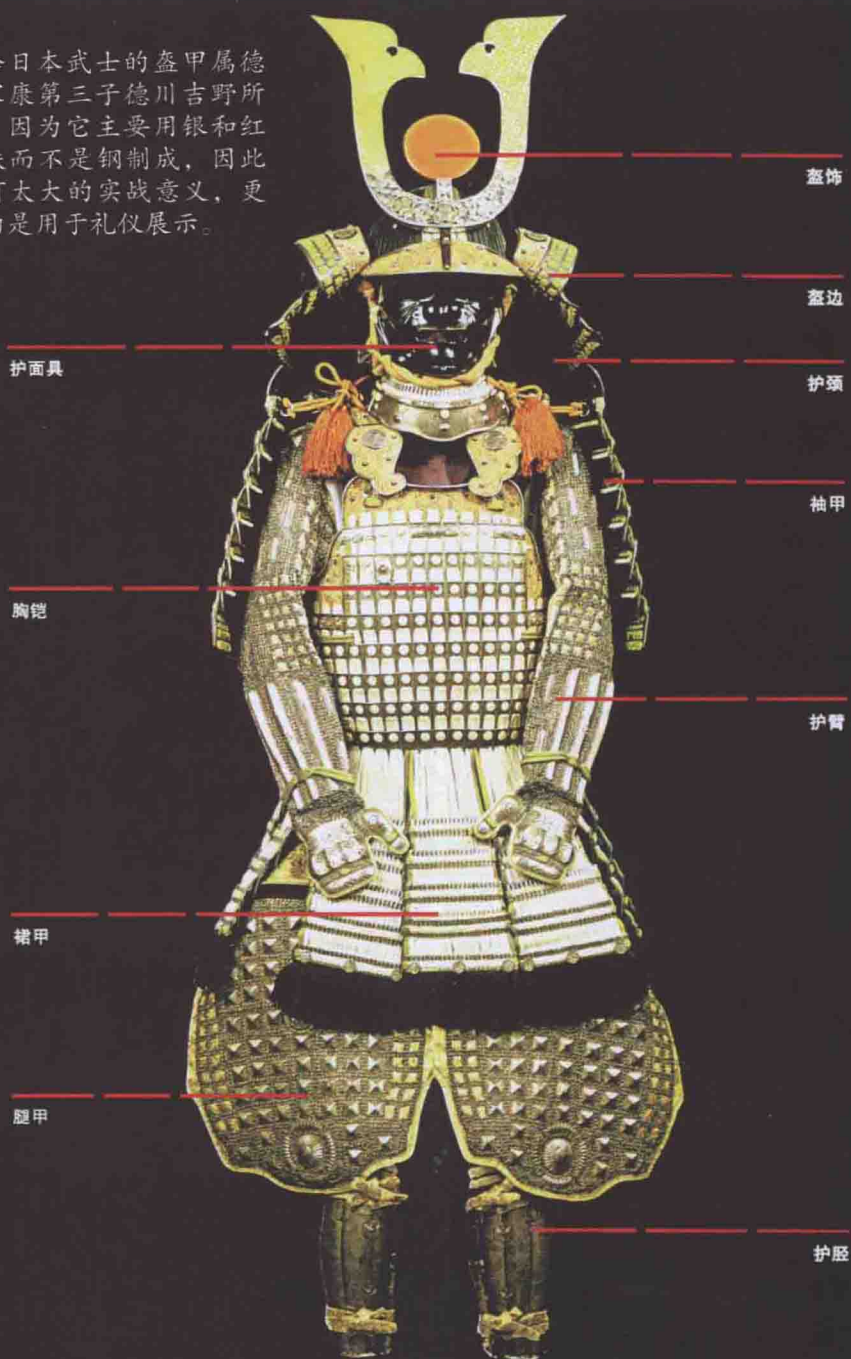


德川家康时期日本从上至下的四个主要社会阶层——武士、农民、工匠和商人。按幕府法规，这些等级差别是世袭的、不能改变的。



这幅屏风画反映的是第二代德川将军德川秀忠的女儿和子乘着马车，从二条城堡出行，前往皇宫与后水尾天皇政仁成婚的情景。这桩婚姻意在加强天皇与德川家族的联系，以巩固将军的权力。

这套日本武士的盔甲属德川家康第三子德川吉野所有。因为它主要用银和红漆铁而不是钢制成，因此没有太大的实战意义，更多的是用于礼仪展示。



新版前言

正当东海上空波谲云诡，中日两国围绕钓鱼岛的争端持续发酵之际，海南出版社推出了改版重做的《日本史》，其现实意义不言而喻。

在这个世界上，中国大概是最早记述和研究日本的国家了。古往今来，有关日本的著述可谓洋洋洒洒。时至今日，中国发表的有关日本的学术著作和普及读物肯定在世界上名列前茅，许多大学和科研院所还设有阵容强大的日本研究中心。然而不幸的是，就国民整体而言，我们对日本是不太了解的，而且这种不了解的程度显然比世界上许多国家更甚。历史经验告诉我们，要是继续对日本这个国家懵然无知，那将只会削弱我们的力量。如果我们真想作为一个负责任的大国在当代世界、至少是在东亚世界扮演举足轻重的角色，那就必须对我们这个一衣带水的近邻有足够多的了解。

对于拥有悠久而独特的历史却又对自己的历史常常表现出惊人的迷惘症状的日本来说，我们如果不了解它的过去，也就不可能了解它的现在，预测它的未来。原因在于，任何国家的历史演变过程，其制度走向或许都摆脱不了所谓“路径依赖”（path dependence）的理论假设。在本书中，我们已经看到有关日本地理的、社会的、经济的、文化的，以及政治的一些历史特征，这些如今依然或隐或显地存在，而且很有可能还会以这样或那样的方式继续发挥作用。正如德川时期的日本将其遗产留给了明治维新后的日本一样，昭和时期的日本同样也有遗产留给了第二次世界大战后的日本，凡此种种，纠缠环绕，在当今日本呈现出了各种新的组合与可能性。也许，过往不会全面再现，但谁又知道，其坍塌大厦的碎片会不会被用来缔造一个新结构呢？虽然我们现在还无法准确预言日本的未来走向，但有一点很清楚，那就是日本的现在和未来仍将受到它的过去的持续影响。因此，

我们需要更多地关注它、了解它，而要了解它的现在和未来，最佳的途径或许就是学习它的历史。

根据读者的建议，本书新版订正了老版中的疏漏和误植，补充了一些新材料，特别是对“延伸读物”和“词汇索引”两部分做了较大分量的增补，基本恢复了原著的本来面目。书末列出的许多推荐给读者的延伸读物，主要选自有关日本史各个领域的最新学术成果，也有一些是经典的或标准的史学论著。不言而喻，这些补充读物通常都反映了不同的学术观点，不仅为历史学家们提供了用于研究的文献样本，对于初学者来说也可以成为一道可资循序渐进的深造阶梯。至于词汇索引，则提供了按图索骥的阅读便利，从而尽可能地使本书的阅读过程成为令人愉悦的学习体验。

应该指出，我们学习和了解日本的历史，其意义并不仅仅是，甚至并不主要是出于知己知彼、克敌制胜的需要，而是一次必不可少的求知和发蒙。说到底，了解任何东西的最强有力的理由，端在其能够丰富我们对世界的认知从而愉悦我们的精神，提升我们的生活质量。日本的历史属于人类的知识库藏。我们这个世界需要更加广泛和更加深入地认识日本。这不仅是因为人们具有认知的权利和必要性，同时也因为这是一个充满兴味的研究领域。正如本书作者詹姆斯·L. 麦克莱恩教授所说：“在最深层的本质，研究历史是一门艺术：猜测人们的动机，评价他们行为的意义，估量我们的观察，然后从我们更深的洞察中得出结论。在这个意义上，无论对于入门者还是有经验的学者而言，探索日本历史并扩大我们的知识范围都是很值得的。”

信哉斯言。

王 翔

2014年3月19日

于浙江财经大学，学涯湖畔

前言

1966年10月一个宜人的秋日早晨，当美国轮船“威尔逊总统”号驶进东京湾时，我从甲板上第一次看到了日本。轮船航行了数小时后抵达横滨。向外望着富士山和草木茂盛、秋果累累的乡村，我一遍又一遍地问自己：我到日本究竟要做什么？那时我刚从密歇根大学毕业，主修的是美国历史，并没有学过有关日本的任何知识，而且我也从来没有离开过美国。我之所以到这个遥远而陌生的国度，只是因为一个同班同学对我说，如果我想去他的祖国旅游，他在东京的家人会给我帮助。我是来日本游玩的，但使我感到意外的是，这次游历改变了我的人生道路，最后使我成为一名研究日本历史的学者。

当我第一次踏上日本的土地时，我对日本几乎一无所知；但是我的脑子里确实装了些陈词滥调，比如“日本是个高度一致的社会”，日本的人口属于同一民族；他们看上去很像，想法也相像，而且很容易就任何问题形成全国一致的意见。然而不久，我就认识到这种想法多么不正确。我发现我周围的人们因为年龄、性别、教育和经济状况的不同而各成一体。他们对几乎所有事情——例如妇女应该属于家庭还是工作场所，日本应该和美国结盟还是实行中立路线，以及应该称赞大企业为战后国家的富裕做出了贡献，还是应该谴责它们造成了各地的污染，等等。——都表达了迥然相异的想法。我发现，和谐与一致无疑是人们渴望的理想，但实际上，日本人对他们面临的主要问题看法有很大分歧。

我第一次在日本逗留期间的见闻影响了我对该国历史的看法。如果说激烈的争论和不同的意见在现代日本社会是司空见惯的，那么理所当然，这个国家的历史是其人民在相互冲突的观点之下促使所有事情向前发展的历史。与任何社会中的情形一样，大趋势无疑是很重要的。在此我只列举过去两个世纪里的三个重大肇因：城市化、工业化

和全球化。显然，它们通过影响个体认知自己和世界以及明确可能与不可能的界限而影响了日本历史的进程。然而，在洪大的历史潮流中，日本人民在他们巨大的多样性中创造了自己的历史。因此，本书的叙述基于这样的前提，即我们的首要责任是了解不同的个体和社会团体如何明确什么是他们所需要的，然后又如何努力地构建起既符合他们的道德标准和信仰，又能实现他们的梦想和抱负的具有意义的生活方式。

我在与新朋友以及多年的老同事交谈时，还逐渐认识到，大多数日本人比我所认识的大多数美国人要更接近他们的过去。也许，这在一个一千多年来一直是一个统一的政治实体的国度里是很自然的。日本也是这样一个国家，你可以从容地走出现代地铁，然后躲进古老庙宇的静谧之中，或者坐在咖啡店里，一边享受法式烘焙的咖啡，一边听着最新的爵士音乐，从窗户向外看时，又会发现有身穿传统和服，手提三味线（这种三根琴弦的琵琶在日本近世早期城市中的戏院、妓院等风月场所的“浮世”中处处可见。——译注）的老妇人经过。本书给予日本近世（日本学界常将日本的前近代时期称为“近世”，这是日本封建社会高度发展和成熟的时期，同时也是孕育着从根本上颠覆封建统治体制的社会经济关系和思想意识萌芽的时期。——译注）早期（1603~1868）的分量反映了日本的现在和过去之间联系的重要性。除此之外，本书还考察了一种允许普通日本人参与乡村和城市自治的政治文化如何促进了近代公民的成长，使公民相信自己有权批评政府的政策，有权组织政治运动和政党。这种政治文化在明治时期（1868~1912）确立议会制方面发挥了重要作用。本书还关注18世纪和19世纪早期商业的发展和原初工业化如何在1868年后使迅速工业化成为可能，关于家庭和性别的传统思维方式如何影响到整个现代的行为模式。

我在日本的经历也使我不愿将这个社会或它的历史视为一部成功史。当我于20世纪60年代末期第一次到东京时，触目所及，人民富裕，高楼林立，街道整洁，所有事情都似乎有条不紊，这一切很难不给我留下深刻印象。但是，报纸社论和电视纪录片敏锐地指出了日本现代化努力中的缺陷和失败的事实：太多的人依然居住在不合格的住

宅里；教育体制强调死记硬背，而不是发展每个学生的天赋与能力；大公司的中层管理人员工作时间太长，以致几乎没有家庭生活的时间。

20 世纪后半叶折磨着日本社会的问题，使得甚至像我这样刚接触日本历史的人也很清楚这一点，即不能把日本历史解释为一连串简单的必然通向更加美好和光明的未来的事件。实际上，我的许多日本朋友都不愿说起某些带有历史连续性的让人不快的方面，例如，近世早期对本国下层群体的偏见以及对毗邻的阿伊努人和朝鲜人的轻蔑态度。这样的偏见和轻蔑发展成持续至今的歧视。而且，在过去，当国家处于生死攸关的历史十字路口时，日本人不得不做出使他们的国家和社会走向新方向的决定。如今回想起来，有时他们的选择产生出大多数人都认为有价值的结果，但有时他们选择的道路却导致了几乎每个人都承认的悲剧。我们只需把 20 世纪 20 年代的社会和思想的活力与 30 年代末、40 年代初战争期间的压抑气氛相比较，就能发现日本历史有着它自己的残酷的迂回和曲折。

各个国家的文化和历史尽管存在着某些共性，但却互不相同。从这个意义上来说，日本无疑是独一无二的。相应的，无论过去还是现在，当日本人以自己的独特方式行事时，只要我们了解形成那些行为模式的价值，它们就不过和其他民族的行为模式一样是可以理解的。换句话说，不寻常和神秘莫测并不是一回事。当我结束第一次日本之行，进入耶鲁大学的研究生院之后，我阅读了人类学家克利福德·格尔茨的一篇文章 [“Thick Description: Toward an Interpretational Theory of Culture”, in his *The Interpretation of Cultures* (New York: Basic Books, 1973), pp3 - 30]，它帮我把对文化独特性的想法汇集了起来。格尔茨写道，他研究了摩洛哥人，而且对他们理解得越多，就越觉得摩洛哥人既合乎情理又富有独特性。他得出结论：“理解一个民族的文化，即是在不削弱其特殊性的情况下，昭示其常态。”

在我作为一名历史学家工作时，上述汇集起来的想法为我提供了一系列指导：摒弃陈见，尝试理解激励日本人去行动的价值观念和思维方式；正确评价过去的遗产，同时时刻不忘，历史会不断迫使人们

做出决定，使他们的未来走向全新的方向；重视那些经历了历史波折的人们的判断，借此评价过去行为的后果；时刻牢记没有唯一的行为模式，其他民族可以从与我们截然不同的方式中得到满足，找到生活中的价值。

理解另一个民族的文化和历史并不容易，当格尔茨引用一个英国人的故事时也认识到了这一点。有人告诉这个英国人，世界是在一个平台上，平台放在大象的背上，大象站在海龟的背上，然后，这个英国人就问：“那么那头海龟站在什么上面？”他的印度朋友回答说：“另一头海龟。”“又一头海龟？”“哦，从那以后一直在下面的就是海龟。”（印度教认为地球由四只大象支撑，而大象站在海龟的背上。——译注）与此相似，我们可能永远不能看透日本历史的所有深层的东西，我也很少像我所想的那样完全理解某件事情。不过，格尔茨有另外一个想法可以安慰我们大家，即没有必要“为了理解某事而了解所有的事”。在我对日本的研究上，我用这句话来表达这样的意思，即在最深层的本质，研究历史是一种艺术：猜测人们的动机，评价他们行为的意义，估量我们的观察，然后从我们更深的洞察中得出结论。在这个意义上，无论对于入门者还是有经验的学者而言，探索日本历史并且扩大我们的知识范围都是很值得的。

詹姆斯·L. 麦克莱恩

序（一）

说不清是什么原因，当海南出版社黄宪萍女士将三部英文版日本史著作送到我面前，叮嘱我选择其中一本介绍给中国读者的时候，尽管三本著作各有千秋，委实难作抉择，我权衡再三之后，还是选定了詹姆斯·L. 麦克莱恩教授写作的这部《日本史》。而这个选择正与海南出版社不谋而合。

也许是由于曾有过与作者在同一座日本城市工作与生活的经历，令我油然而生一种亲切感。1992年到1994年，我曾经在日本北陆地区的金泽市的一所大学担任教授。金泽市是石川县的首府，濒临日本海，恬静而美丽，气候四季分明，文化积淀丰饶，人民纯朴热情。直到今天，我仍然一直思念和牵挂着那里的友人。

詹姆斯教授第一次来到日本是1966年，当时他只有22岁。本来只是旅游观光，谁知受到了日本文化的强烈吸引，从此进入了日本历史文化研究的领域。他也曾长期在金泽工作和生活，并写出了《金泽：17世纪的日本城下町》，成为英语世界研究日本历史的名著。

当然，促使我选择译介詹姆斯教授《日本史》的真正原因，主要还是基于作者本人的学术声誉，及本书难以抗拒的巨大魅力。美国的日本史研究界群星璀璨，尽管本书作者没有赖肖尔、费正清等人的鼎鼎大名，但也称得上是日本研究领域里引人注目的后起之秀。他接连推出过《金泽：17世纪的日本城下町》《江户与巴黎：近代早期的都市生活》《大阪：近代早期日本商业之都》三部研究日本历史文化的学术专著，其中的《金泽：17世纪的日本城下町》一书还赢得了美国历史学会的大奖。呈现在我们面前的这本《日本史》，则是他于2002年出版的更为重要的一部代表作。

本书全面叙述了从德川家康就任征夷大将军直到当今时代的400余年日本历史，将政治、经济、社会、文化等各个方面熔为一炉。美

国的《图书馆学刊》评论说：“这一全景式研究是一项重要成果，几乎涉及日本近现代历史的各个方面，胜过同类的其他所有著作。”《出版者周刊》则称赞道：“这是一项卓越的成果，天皇的文告、芭蕉的俳句，以及劳工领袖的吁求等，这一切都在历史上留有自己的空间。”

作为一部大跨度的历史著作，《日本史》显示出了深厚的历史意识与理性精神。在对待历史的态度上，不是将历史作为可以任意揉捏的泥巴，而是将其作为史实、文化、道德以及人性的存在过程与载体，从而使作品具有厚重的历史感。本书以时间架构纵向的轴线，配以空间的横向流动，使厚重的历史感和历史情怀尽情呈现在读者面前。在这时空交织的历史场景中，我们可以感受到由客观史实的诗性描写所带来的强烈的历史意识。

为了更加真实、深刻地再现这段历史，作者查阅了大量的文献资料，从日本历史上各个重要关头错综复杂的国内环境到波谲云诡的世界局势，从国内各派政治力量的纵横捭阖到体现着历史意志的各色人等的政策权谋，甚至从不同时期的风土人情到各界人士的服饰语言和音容笑貌，都考察得有根有据，刻画得颇为传神。也许，《日本史》中仍有一些不尽如人意和值得商榷之处，但它所呈现出的作者态度之真诚，著述资料之真实是毋庸置疑的。

詹姆斯教授所著《日本史》的又一个魅力在于，它以一种理性激活历史的叙事方式复活了历史，从而使它具有值得称道的哲学意味和人性深度。作者在其历史叙事的显形式下，蕴藏着立足于人性的内在形态与精神立场，这也成为文本建构的内驱动力。纵览全书，我们不难发现，在进行宏大历史叙事的同时，作者始终不忘从人性的立场来表现特定历史时空下人们的生存状态，从而使本书具有一种深切的人文关怀。

近数十年来，历史著述的一个新特点是写作者越来越重视历史中的社会和文化方面，并力图更多地再现普通人的生活。《日本史》对这些问题也给予了特别优先的关注，在描述重大政治经济事件及其进展之外，尽量收集有关社会文化的动向以及普通人日常生活的内容——工人、农民、工匠、家庭、士兵、妇女的日常生活得到了详细

描述。给我留下深刻印象的是，作者在重点关注主流社会和时代主题的同时，并没有忽视“部落民”、“少数族裔”等社会边缘群体，并没有遮掩经济发展和社会进步所带来的新的矛盾，诸如阶级冲突的加剧、环境污染的危害等等，再现了近代以来日本历史发展的多维立体生活空间。

《日本史》一书还有一个吸引我的地方，就是“大事件”与“小故事”相结合的叙事手法，以及全书写作的“茶座”风格。

在400余年间的日本历史叙事中，作者既没有遗漏任何一个重要的“大事件”，同时又为我们揭示了许多鲜为人知的“小故事”。无论“大事件”还是“小故事”，都写得有声有色，引人入胜。作者从许多具体的方面切入问题，进行多维度、多层次的论述，书中还添加了大量地图、插图、年表，以及有助于理解历史人物、事件和专门术语的词汇表，使清晰的叙事更加易解。在这样的观照下，历史就不再是一些抽象的教条，而成为具有丰富层面和细节的历史场景，当时当地的林林总总在这样的描述中显得生动、直观而易于辨识。这种新颖的体例和言说方式一改学术研究和历史撰述的刻板面孔，带有一种难以抗拒的亲合力，使我相信本书将会在中国拥有很好的读者缘。

作者的文风也应当对我们有所启迪。其实许多著名的历史学家都不会故作高深，把东西写得叫人不知所云。他们往往开门见山平铺直叙，却又娓娓道来，鞭辟入里，把枯燥的研究、复杂的史实写得令人兴味盎然。这种写作风格是我们应当学习和效法的。那种把原本丰富多彩的历史写得僵硬呆板甚至面目可憎的文风，实在应该引起人文社科研究者的警惕。《日本史》的行文为我们提供了一种范例，它会使很多人感到惊讶：原来，严肃的史学著作也能这么写！

本书的翻译出版，得到了来自多方面的无私帮助：南开大学的朱慧颖博士提供了很大部分高质量的译文初稿，在此基础上的修改、补充和校译，变得颇为轻松而令人愉快；海南出版社黄宪萍、蒋华蔚女士，尹响林先生对本书的编辑出版倾注心血，认真负责地对待每一项事务；日本北陆大学的阎红生教授惠寄来日本史年表、地图及一系列历史、文化著作，为本书的翻译提供了极大的方便；翻译过程中一次又一次碰到的疑难问题，得到了日本信州大学久保亨教授不厌其烦的

耐心解答；日本青山学院大学的云大津博士毫无保留地提供手中保存的各种资料……凡此种种。特利用本书即将付梓之际，表示诚挚的谢意。最后，我要把我的感激之情给予我的家人：没有他们多年来的深深理解和默默支持，我是无法坚持潜心学问，本书的问世也是不可想象的。

王翔

2009年10月1日

于浙江财经学院、学涯湖畔